

# 建设“一带一路”亟须文化汇通

尹亚利

3月28日,国务院正式授权国家发展与改革委员会、外交部、商务部发布《推动共建丝绸之路经济带和21世纪海上丝绸之路的愿景与行动》,引起了世界关注。“一带一路”将正在崛起的东亚经济圈,经过有巨大经济发展潜力的腹地国家,连接到发达的欧洲经济圈。“一带一路”连接中国与世界,连接历史与未来,是国家和沿线国家的共赢之路。

“一带一路”是一个广阔的空间概念,涵括亚欧非三大洲,跨越太平洋、印度洋两大洋,覆盖全球60%以上的人口。“一带一路”也是一个深厚的文化概念,承载悠久历史、厚重传统和多样文化。在“一带一路”广大空间内,既有人类文化的丰富多彩,也有不同文化的激烈冲突。实现“一带一路”美好愿景,离不开多种文化的共存和融合。为促进不同文化相互理解、和平共处和共同繁荣,需要大力开展文化交流。文化交流在“一带一路”建设中将发挥夯实社会根基的独特作用。

## “一带一路”建设文化交流须先行

实现“一带一路”,必须面对文化多样性和文化冲突的现实。

在以色列,站在耶路撒冷橄榄山上,脚下是犹太大神圣的墓地,不远处的基督教堂引人注目,圣殿山上的金顶清真寺闪闪发光。这座5000多年历史的古城是世界三大宗教的发源地和圣地,是千年以来宗教冲突最为惨烈的地方。巴以冲突是这一地区多少年未能解开的一个死结。而这一地区是“一带一路”的重要站点。

在希腊,人们念念不忘几千年以前他们祖先的辉煌和对人类文明作出的贡献,以及罗马帝国和奥斯曼帝国对希腊的占领以及对希腊文明的打击。希腊,是海上丝绸之路的重要一站。

在保加利亚,站在索菲亚市中心十字路口,面对托托智慧之鸟猫头鹰的索菲亚女神塑像,不远处便是东正教堂、犹太教堂、基督教堂和清真寺。保加利亚位于黑海西岸的巴尔干地区。这个地区曾是两次世界大战爆发的火药桶,处于丝绸之路经济带中段。

“一带一路”上有基督教、伊斯兰教、犹太教、佛教、印度教等世界主要宗教。基督教的天主教、东正教、新教等不

同教派有着不同的文化传统;伊斯兰教的逊尼派、什叶派一直矛盾重重;佛教大乘、小乘对佛理有着不同的理解。不可否认,宗教文明是人类文明的重要内容,也是现代文明冲突的重要因素。中东地区冲突不断的根源之一便是不同宗教甚至同一宗教内不同派别的千年矛盾。

除了宗教外,这一地区也是民族众多的地区。民族识别的基本要素是民族语言。在“一带一路”上,众多的民族讲着众多不同的语言。“一带一路”的多样性文化为人类文明发展做出了极为重要的贡献,同时也为这一地区带来尖锐的宗教矛盾和激烈的文化冲突。这些矛盾和冲突被一些势力所利用和操纵,不断激化后演变成大大小小的战争。

不可否认,“一带一路”涉及地区是当前世界上的安全高风险地带。东亚的朝核问题,东南亚的恐怖主义与领土争端、南亚的印巴矛盾和阿富汗问题、西亚北非地区的持续动荡,中亚地区的极端主义与恐怖主义势力以及政局动荡问题等热点都集中在“一带一路”上。

文化差异、民族矛盾、宗教冲突以及安全风险等是实现“一带一路”宏伟计划必须面对和正视的问题。

沿着古丝绸之路前行,最深刻的体会是丝绸之路不仅仅是一条沟通贸易的通道,更是一条文化交流之路。古代中国的科学文化成就通过丝绸之路传到西方,对西方近现代科学的发展起到了积极作用;近代西方的现代科学知识通过陆上和海上丝绸之路传进中国,促进了中国发展。古代丝绸之路对促进东西方思想交流、推动不同文化交融发挥了十分重要的作用。今天的“一带一路”更是顺应了人类求和平、谋发展、促合作的共同追求。

文化交流具有促进民族和文化相互了解、促进宗教间相互尊重的独特作用。实现和平最重要的是实现人人追求和平、反对战争,需要各种文化、宗教相互理解、相互包容、相互融合。“一带一路”建设文化交流必须先行。

“一带一路”文化交流面临新挑战

“一带一路”将对国际经济政治格局产生重大影响,也为对外文化交流工作带来新的挑战。

“一带一路”多元文化和多种价值观共存是不可改变的事实。党的十八大报告分别从国家、社会、公民三个层面,高度概括社会主义核心价值观——“倡导富强、民主、文明、和谐,倡导自由、平等、公正、法治,倡导爱国、敬业、诚信、友善,积极培育和践行社会主义核心价值观”。在“一带一路”建设中,我们一方面要继续不断向外传播中国的核心价值观,让“一带一路”相关国家的民众对中国的价值体系有更多的了解,从而能更好地理解“一带一路”的实质;另一方面,我们要对当地不同社会的不同价值观进行研究。通过文化交流,促进不同文化的理解、尊重、互鉴、共荣,塑造可为不同文化普遍接受的文化价值理念,打造民心相通工程的共同基础。

充分利用现有文化交流机制的同时,积极创新合作机制。我国与“一带一路”国家官方文化交流机制大多通过文化交流计划来实现。除双边交流机制外,我们在“一带一路”沿线地区还有地区性的多边文化合作机制,如中国—东盟文化合作行动计划、中国—中东欧国家文化合作论坛、中国—阿拉伯国家文化部长论坛等。随着“一带一路”战略的实施,沿线国家的文化合作将进入新阶段。基础设施建设中的文化遗产保护、国家及地区间文化产业链链接等将成为文化合作新热点。新发展呼唤新机制。积极利用好现有机制,不断为其注入新的活力的同时,也应积极探索新的合作与交流机制。2012年举办的丝绸之路沿线城市市长会议上签署的《丝绸之路国际旅游合作行动纲要》以及《丝绸之路国际旅游合作联盟》的创立便是这种新型合作机制的有益尝试。

此外,随着中国软实力的不断提升,中华文化传播力度越来越大。我国在“一带一路”沿线国家举办了大量文化年、艺术节、电影节、艺术展、旅游推介等活动,中国文化中心和孔子学院在沿线国家落地,促进了当地民众对中华文化的了解。然而,我国与这些国家之间的文化交流是不平衡的。走出去的多,引进来的少。这些国家之间的文化交流也是不平衡的,一些

宗教民族矛盾重重的国家之间文化交流很少。这种不平衡对于“一带一路”沿线国家文化交流良性形态的形成是不利的。我们常说文化如水。如何让国际文化交流发挥水一样润物无声作用,成为融化民族矛盾、化解种族冲突的积极力量,是“一带一路”建设面临的难题。

## 建设“一带一路”亟须加强对外交往

近年来,中国文化中心正在成为传播中华文化的桥头堡。在实现“一带一路”战略过程中,中国文化中心可以发挥更积极作用。“一带一路”沿线国家的中国文化中心形成网络后,可以加大相互协调配合力度,共同组织主题活动,在传播中华文化的同时,带动“一带一路”国家之间文化交流与合作。

“一带一路”沿途民族众多,民族语言极为丰富。在这些国家虽然可以用英语等通用语言进行一般沟通,但是要真正走到当地民众中,不懂当地语言是很困难的。使用当地语言不仅方便工作,而且可以大大拉近与当地人的感情。“一带一路”战略的实施,需要大批既懂通用语言也精通当地民族语言的人才。

此外,“一带一路”将构建我国全面开放新格局,尤其是中国历来作为我国对外开放腹地的西部地区将成为“一带一路”的开放前沿。毋庸讳言,由于历史原因,西部地区相对贫困,对外开放水平相对较低,对外交往经验少,能力相对薄弱。“一带一路”战略的实施将大大惠及西部地区,但人们现在更加热衷于口岸、铁路、公路、航空等基础设施,对借助“一带一路”战略实施实现跨越式发展有殷切期待。但是,如果对外交往能力不提高,将严重影响“一带一路”战略实施的效率。

“一带一路”涉及中亚、南亚、东南亚、西亚北非、中东欧、欧盟等国家和地区。提高对外交往能力需要在加强自身文化建设、提高自身软实力的同时,增加对外部环境、国际事务、国际市场、国际规则的了解,以及对走出去将会碰到的文化差异和宗教禁忌的了解。对我国西部地区对外文化交流能力进行“软件大升级”,是“一带一路”战略顺利实施的有力保证。

## 图片新闻



7月13日,参加“情系丝路·牵手宁夏”两岸文化联谊行的百余位嘉宾走进永宁县三沙源国际生态旅游度假区考察,并亲手种下象征两岸情谊的海峡两岸文化联谊林。

据了解,位于银川市城南的三沙源10年前还是一片荒芜贫瘠、风沙漫天的景象,在当地政府的扶持下,经过不断的固沙、治沙努力,如今这里已是绿树成荫、流水潺潺。集结了现代旅游、健康养生、文化教育、农业观光和城市综合配套的生态文化项目得到两岸嘉宾的赞赏,他们同时表示,希望两岸关系和平发展,不断推进,像这里的树木一样充满生机。

图为两岸嘉宾共植文化联谊林。 本报记者 陈璐 摄影报道

## 交流资讯

### 中国国际合唱节举办合唱指挥研修班

本报讯 (记者叶飞)7月9日,中国国际合唱节暨第九届“和谐之声”合唱指挥研修班在北京开班。来自全国26个省市区600余名学员参加了研修班开班仪式。中国国际合唱节组委会副秘书长张树新,北京市教育学会音乐教育研究会副会长梁洪洪致辞。

此次研修班为期一周,累计超过60学时课程。其间,将有17名境内外专家授课,15支合唱团进行示范教学。研修班通过合唱作品分析、快速作品浏览、公开训练观摩课、合唱教学研讨、合唱天天练、教学沙龙、教学示范课、优秀合唱团展示演出等教学手段使培训更富

实效性、更具针对性。

据介绍,中国国际合唱节组委会组织的合唱指挥培训每年在北京举办一次,现已成功举办六期。培训在吸收国际合唱联盟和美国全美指挥家大会成功经验的基础上,建立了一套较为完善的培训体系。据不完全统计,6年来,培训覆盖全国33个省市区,吸引了近4000名音乐教育工作者及合唱指挥参加。

本次研修班由中国国际合唱节组委会、中国对外文化集团公司、中国高等教育学会音乐教育专业委员会、中国音乐学院指挥系、北京市教育学会音乐教育研究会共同主办。

### “德中艺术家交流项目”成果柏林展出

本报讯 7月9日,“梅一前州与青岛——乌多·博叔纳和沃尔克·克里格绘画作品展”在柏林中国文化中心开幕。梅克伦堡酒店联盟主席库伯约恩等60余位艺术爱好者出席了开幕式。

据介绍,在“德中艺术家交流项目”的支持下,本次展览的两位画家克里格和博叔纳于去年前往青岛创作。本次展览共展出两位德国艺术家的60余幅作品,极具自然主义特征和表现主义色彩,展现了梅克伦堡—前波莫瑞州及青岛两地独具特色、美丽别致的自然风光。

开幕式上,库伯约恩向来宾介绍了“德中艺术家交流项目”过去十年在推动德中两国艺术家对对方国家创造、交流所取得的丰硕成果。两位德国画家回顾了自己在青岛创作期间的经历及其对自身艺术灵感的启发。柏林中国文化中心主任陈建阳表示,中国文化中心作为中国政府官方文化机构今后将继续支持两国双向文化交流,也愿意利用文化中心的平台向德国公众展示双边艺术交流的具体成果。

(闫健)

### 西藏唐卡艺术展走进东京

本报讯 7月6日至17日,充满浓郁西藏风情的西藏唐卡艺术展在日本东京中国文化中心展出。展览由上海市历史博物馆与东京中国文化中心共同主办,上海市文物商店承办,共展出唐卡作品30幅。中国驻日本使馆文化处参赞陈铮,日本参议院议员江田五月、浜田和幸,日本国土交通省官房审议官馆逸志,日中协会理事长白西绅一郎,东京华侨总会会长廖雅彦等60余人出席开幕式。

本次展出的唐卡作品是当

今活跃在日喀则地区的14位著名唐卡传承人所作,描绘了佛、菩萨类;金刚、护法类;观音、度母、天女类;上师、高僧类四类主题。传承人们在《量度经》的基础上不失法度,展现了西藏传统艺术,同时又充分发挥各自的艺术才能,融合各种绘画技法,形成了各自的艺术风格。

江田五月在参观结束后表示,参观唐卡展,使我们感受到了中国政府对于西藏传统艺术及文化的保护和重视。

(刘晟)

### “吉林文化周”在德、法举行

本报讯 (驻吉林记者常雅维 通讯员石东松)记者从吉林省委宣传部获悉,7月2日至8日,由吉林省人民政府、中国对外文化交流协会等部门联合主办的“吉林文化周”先后在法国戛纳、巴黎、枫丹白露及德国柏林等地举行。

“吉林文化周”的重头戏《中国民族音乐会》受到法德两国观众的热烈欢迎。音乐会上,《清明上河图》和《白山松水图》以中国画卷为底色,用中国传统民族乐器演奏营造相应的音乐氛围,音画相融、视听交织。

“大美长白山”美术摄影作品

展和“长白山韵”吉林省非物质文化遗产作品展,在戛纳、巴黎、枫丹白露及柏林连续举办7天。中国光影“手绘电影海报”展以手绘电影海报的形式介绍中国半个世纪电影创作历程。“纪念抗战胜利70周年”书版图书展赠书活动在德国受到民众的特别重视。

据介绍,近年来,吉林在俄罗斯、韩国、蒙古国、美国、加拿大连续举办了五届“吉林文化周”。此次“吉林文化周”艺术表现形式和内容紧紧围绕长白山文化这一主题,强烈突出长白山文化鲜明的地域特色。

# “新丝绸之路”文化之旅联通中法艺术家

本报讯 (驻法国特约记者刘望春)7月6日,“新丝绸之路”全球文化之旅中法艺术家见面交流会在中国驻法国使馆文化处举行。中国驻法国使馆文化参赞李少平、北京国中美术馆馆长张国中、法国美术家协会主席雷米·阿龙、法国国际文化中心协会总代表伊莎贝尔·巴西奥尼女士及7位中国书画艺术家、15位法国文化机构负责人和艺术家、“新丝绸之路”全球文化之旅车队随

行人员等共50余人汇聚一堂,热议两国艺术家之间的交流互动。

“中法两国举办建交50周年庆祝活动以来,两国文化交流空前活跃,两国艺术家联系日益紧密。当前,两国文化交流进入到深化、落实阶段,艺术家应该加深彼此了解,其前提是相互认识、交流,希望两国艺术家充分利用今天的聚会进行深入交流和研讨,为今后的艺术交流与合作搭建友谊的桥梁。”李少

平说。

现场播放的一部短片介绍了中国艺术家旅途中的艰辛与欢乐,回顾了其写生创作、举办画展以及与各国人民和艺术家交流的感人场景。多位法国艺术家对“一带一路”表示赞赏,现场展出的30多幅中国艺术家创作的油画作品也引起了他们的极大兴趣。中法艺术家围绕“艺术创作经验和感受”“对传统文化的认识”和“对‘一带一路’重大倡

议的认识”等话题进行了交流和研讨。

据悉,“新丝绸之路”全球文化交流之旅活动由中国北京国中美术馆策划,由张谡、雪泥、孙侃、马杰、刘兴贵、尚波、田凤双、褚永超8位艺术家组成始发团队,驾驶11辆房车于5月2日从北京出发,途经蒙古国、俄罗斯、芬兰、挪威、瑞典、丹麦、德国、荷兰、比利时,7月2日到达法国。该活动全程途径23国,预计为期4个多月。

# 马耳他迎来“影像丝绸之路——甘肃风情”摄影展

左晖

7月8日,“影像丝绸之路——甘肃风情”摄影作品展开幕式暨发现中国讲座《敦煌与丝绸之路上的文化融合》在马耳他中国文化中心举办。

“影像丝绸之路——甘肃风情”摄影作品展通过30幅精美图片表现出丝

绸之路上的文化交融和对话的美好历史,旨在增强观众对中国政府倡议的“一带一路”战略构想的理解。敦煌学信息中心主任张元林研究员所做的讲座图文并茂,内容丰富,信息量大,涉及敦煌历史、石窟艺术、文化交融等主题,

为来宾观展和了解丝绸之路提供了大量信息。

“很高兴能让‘丝绸之路’邂逅马耳他,自古以来,丝绸之路就承载了商贸往来和文化交流,丝绸之路是东西方交流合作的象征,是世界各国共有的历史文化遗产,为促进东西方经济贸易和文化交流做出了巨大贡献,成为连接东西方文明的桥梁。”马耳他中国文化中心主任王彦军表示。

中国政府倡议的“一带一路”是新形势下中国深化改革开放和推进周边外交的重大战略构想,受到世界各国广泛关注,得到包括马耳他在内的许多国家的充分肯定。中国驻马耳他使馆临时代办崇崇信说,习近平主席提出共建“一带一路”重大倡议,得到国际社会高度关注,中国政府坚持共商、共建、共享原则,积极推进沿线国家发展战略的相互对接。他相信,中马两国共同参与“一带一路”建设将为双方经济合作和文化交流增加更多的动力和机遇。代表马耳他文化部长出席该活动的马耳他文化艺术委员会主席阿尔伯特·马绍尔表示,相信丝绸之路倡导的经济互通、文明互鉴将造福沿线的国家和人民。

“丝绸之路”主题活动是马耳他中国文化中心今年的重头戏,中心抓住马耳他“地中海心脏”的区位优势,顺应中马两国人民和各国游客展示“丝绸之路”的历史风貌和人文积淀,进而折射出“一带一路”重大倡议对促进各国繁荣发展、东西方交流合作的现实意义。

“影像丝绸之路——甘肃风情”摄影作品展将在马耳他中国文化中心展出至7月28日。崇崇信、阿尔伯特·马绍尔与瓦莱塔皇家剧院主席卡梅罗·盖特、瓦莱塔露天剧场总经理杰森·马西尼、马耳他艺术研究会主席鲍治、马耳他意大利文化中心主任萨尔瓦托雷·斯基尔莫等近70位来宾出席活动。



“影像丝绸之路——甘肃风情”摄影作品现场 朱兵摄